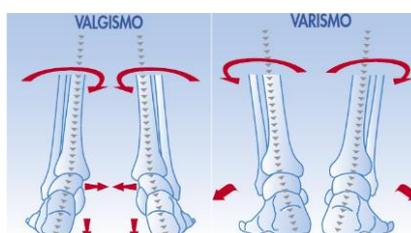
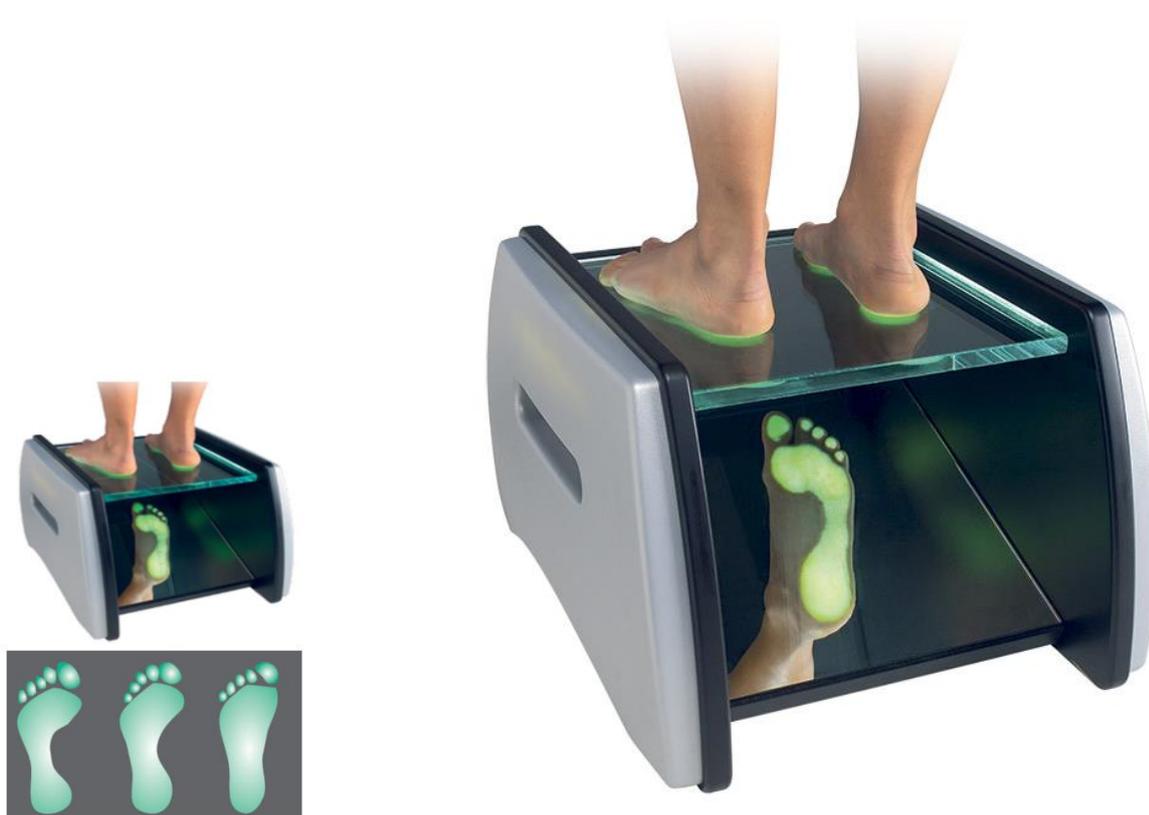


Art.02990 rev.002 **PODOSCOPIO LUX/PODOSCOPE LUX**

Art.02997 rev.002 **PODOSCOPIO RGB/PODOSCOPE RGB**

Apparecchio per l'analisi plantare dei piedi
Device for plantar analysis of the feet

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE USER AND MAINTENANCE MANUAL



VERSIONE ITALIANA	14
1 INFORMAZIONI GENERALI	14
1.1 SCOPO, CONTENUTO E DESTINATARI DELLE ISTRUZIONI.....	14
1.2 COSTRUTTORE	14
1.3 DESTINAZIONE D'USO E DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA	14
1.4 APPROFONDIMENTI DI PRODOTTO	14
1.5 IMMAGAZZINAGGIO.....	14
1.6 SIMBOLI	14
2 LIMITAZIONI D'USO E AVVERTENZE PARTICOLARI	15
2.1 EFFETTI COLLATERALI E CONTROINDICAZIONI	15
3 UTILIZZO	16
3.1 DOTAZIONE STANDARD	16
3.2 PRINCIPALI COMPONENTI	16
3.3 PREDISPOSIZIONE, REGOLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE	16
3.4 TRASPORTARE L'APPARECCHIATURA.....	17
4 MANUTENZIONE	17
4.1 MANUTENZIONE ORDINARIA.....	17
4.2 MANUTENZIONE STRAORDINARIA	17
4.3 RICAMBI.....	17
5 RICERCA GUASTI	18
6 CURA DEL TELAIO E PULIZIA	19
6.1 LAVAGGIO	19
6.2 DISINFEZIONE.....	19
7 SCHEDA TECNICA, ESPLOSO E PRINCIPALI DIMENSIONI	20
8 SCHEMA ELETTRICO DI PRINCIPIO	20
9 ARTICOLI CORRELATI	21
9.1 PODOSTABIL.....	21
9.2 FOOT ANALYSER.....	21
9.3 GPS.....	21
10 GARANZIA	22
11 SMALTIMENTO APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE	22
12 REGISTRAZIONE INTERVENTI	23

VERSIONE ITALIANA

1 INFORMAZIONI GENERALI

1.1 Scopo, contenuto e destinatari delle istruzioni

Questo manuale ha lo scopo di fornire agli utilizzatori ed addetti le informazioni necessarie affinché, oltre ad un adeguato utilizzo dell'apparecchiatura, siano in grado di gestire la stessa in autonomia e sicurezza.

Il manuale contiene informazioni inerenti all'aspetto tecnico, al funzionamento, alla manutenzione, ai ricambi ed alla sicurezza.

Il Libretto in oggetto è rivolto anche ai tecnici abilitati alla manutenzione dell'apparecchiatura.

Il Libretto Istruzioni deve sempre seguire l'apparecchiatura e deve essere accuratamente conservato al fine di non comprometterne lo stato di leggibilità.

In caso di cessione a terzi è necessario trasmettere il presente manuale insieme agli altri documenti così come previsto dalle disposizioni inerenti alla Direttiva Europea CEE 93/42.

1.2 Costruttore

CHINESPORT S.P.A, Via Croazia,2-33100 Udine, Italia

tel.+39 0432 621 621–fax+39 0432 621 620 – sito internet: www.chinesport.it.

L'azienda ha un sistema di qualità secondo la norma UNI EN ISO 13485:2012.

1.3 Destinazione d'uso e descrizione dell'apparecchiatura

Il PODOSCOPIO LUX NEW é un apparecchio per l'analisi plantare dei piedi. Offre la possibilità di avere una reale visualizzazione della pianta del piede e di evidenziare i punti di maggior e minor carico grazie ad un piano in vetro illuminato ed allo specchio inclinato.

Si consiglia l'uso del PODOSTABIL LUX (pedana con corrimano) per pazienti che non hanno una sufficiente stabilità ed equilibrio.

1.4 Approfondimenti di prodotto

Ulteriore documentazione può essere reperita nel nostro sito web www.chinesport.it.

In particolare è possibile collegarsi direttamente al sito web in modo rapido tramite lettura del codice QR riportato in copertina del presente manuale. Laddove previsto il codice QR può trovarsi anche applicato sul prodotto.

La dichiarazione di conformità ed altri documenti di approfondimento, pure in edizione a colori, sono disponibili direttamente nella "scheda di prodotto on-line" anche in versione più aggiornata se del caso.

Per una migliore comprensione del libretto istruzioni fare riferimento al capitolo 3 UTILIZZO.

1.5 Immagazzinaggio

In caso di immagazzinamento si devono rispettare le seguenti condizioni ambientali

-umidità relativa 10% / 90 % - temperatura -10°C / +50°C - Luogo pulito.

1.6 Simboli

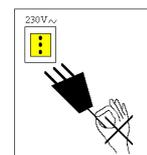
Nel presente manuale e sulla macchina stessa, i simboli sono utilizzati per attirare l'attenzione dell'utente su avvisi di sicurezza importanti e informazioni utili. Osservare tutti i messaggi di avvertenza, attenzione e pericolo.

	AVVERTENZA I messaggi di avvertenza segnalano all'utente/utilizzatore il rischio di infortuni o pericoli qualora, durante operazioni di funzionamento o di manutenzione, non vengano osservate attentamente le procedure e le condizioni riportate.
	PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE Questo simbolo segnala all'utente il rischio di scosse elettriche qualora, durante operazioni di funzionamento o di manutenzione, non vengano osservate attentamente le procedure e le condizioni riportate.
	ATTENZIONE Un simbolo di Attenzione è usato per avvisare l'utente di una procedura di funzionamento o manutenzione, prassi o condizione che, se non strettamente osservata, potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.
	NOTE le note richiamano l'attenzione dell'utente su importanti informazioni relative all'argomento, all'applicazione o alla procedura.
	SUGGERIMENTO i suggerimenti richiamano l'attenzione dell'utente sul modo più rapido o più semplice per completare un'attività.

2 LIMITAZIONI D'USO E AVVERTENZE PARTICOLARI

L'apparecchiatura è stata concepita e costruita esclusivamente per eseguire le funzioni descritte su questo libretto d'istruzioni.

- 
 - **L'apparecchiatura non deve essere utilizzata:**
 - quando l'uso dell'apparecchiatura è controindicato o genera gravi disagi al disabile.
 - con persone di peso superiore a 200 Kg.
 - in condizioni di scarsa stabilità e/o in prossimità di dislivelli (es.: scala , gradino , ecc.).
 - con manomissioni e/o modifiche sul prodotto originale.
 - in atmosfera esplosiva a rischio d'incendio e/o corrosiva o esposta alle intemperie.
 - in configurazione impropria o quando ci sia il sospetto che possa arrecare danno al paziente
 - In caso di utilizzo da parte di persone anziane o con ridotte capacità di equilibrio, si raccomanda una particolare attenzione o l'utilizzo di appositi sistemi di sostegno (maniglioni applicati alla parete o accessorio PODOSTABIL LUX)
- 
 - Il materiale che compone il cristallo potrebbe contenere qualche piccola imperfezione, striatura e/o microscopici puntini luminescenti sulla superficie che non pregiudicando la funzionalità dell'apparecchio
 - Lo scollegare l'alimentatore dell'apparecchiatura dalla rete elettrica quando non viene utilizzata per parecchie ore ne aumenta la durata e limita il seppur ridotto consumo energetico.
 - Le parti plastiche o di legno dell'apparecchiatura possono incendiarsi se messe in contatto con fiamme libere.
- 
 - Non versare liquidi sull'apparecchiatura.
 - Staccare sempre la spina durante lo spostamento dell'apparecchio.
 - Verificare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo risulta usurato non utilizzare l'apparecchiatura e contattare l'assistenza Chinesport.
 - Scollegare sempre la spina dalla rete elettrica prima di ogni intervento di manutenzione sull'apparecchiatura.
 - Non collegarsi ad un impianto elettrico che non sia conforme alle Norme vigenti per lo stesso.
 - Per scollegare l'alimentatore afferrarlo dal corpo in plastica e non tramite il cavo.



2.1 Effetti collaterali e controindicazioni

Non si sono riscontrati particolari effetti collaterali durante l'uso corretto, previa conoscenza del presente manuale istruzioni.

L'apparecchiatura è controindicata a persone con notevoli problemi di equilibrio se non corredata dall'apposito accessorio PODOSCOPIO LUX.

3 UTILIZZO

3.1 Dotazione standard

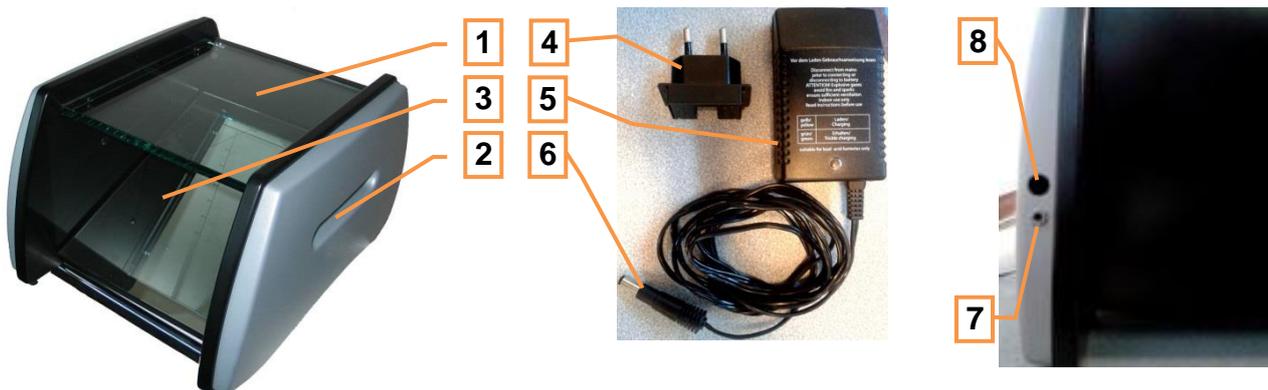
Il podoscopio viene consegnato imballato per proteggerlo da eventuali urti che si possono verificare durante il trasporto.

La confezione contiene:

- il podoscopio
- l'alimentatore
- spina adattatore per rete EU
- spina adattatore per rete GB
- il presente manuale
- il report delle prove di sicurezza elettriche.
- telecomando gestione RGB (solo 02997, per l'utilizzo fare riferimento al pieghevole istruzioni a corredo dello stesso)

3.2 Principali componenti

- 1) piano di carico in cristallo
- 2) maniglie
- 3) specchio inclinato per il rilevamento
- 4) spina EU (in foto) e GB
- 5) alimentatore
- 6) spinotto collegamento alimentatore-podoscopio
- 7) presa collegamento alimentatore-podoscopio
- 8) pulsante di accensione



3.3 Predisposizione, regolazione e messa in funzione

⚠ AVVERTENZA ⚠

Prima di utilizzare l'apparecchiatura verificarne la stabilità. L'apparecchiatura deve essere posizionata in aree distanti da scalini, piani inclinati ecc...

In presenza di pazienti con problemi di equilibrio fare particolare attenzione e sostenerli.

- Estrarre l'apparecchiatura dall'imballo afferrandola dalle maniglie laterali.
- Posizionare l'apparecchiatura in una zona facilmente accessibile in maniera tale da garantire le condizioni di sicurezza del paziente. Verificare che l'area in cui è posizionata l'apparecchiatura permetta di connettere e disconnettere l'apparecchiatura dalla rete in maniera agevole e sicura. Per facilitare le operazioni di salita e discesa dal podoscopio si consiglia l'uso del PODOSTABIL LUX (pedana con corrimano).
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella dei dati di targa dell'apparecchio.
- Applicare all'alimentatore la spina adattatore EU o GB.
- Collegare l'alimentatore in dotazione alla rete dopo aver verificato che la spina adattatore sia correttamente inserita.

- Collegare lo spinotto del cavo dell'alimentatore al podoscopio ed accenderlo col pulsante di accensione (per l'articolo 02997 risulta necessario inserire le batterie nel telecomando e premere il tasto di accensione, per l'utilizzo fare riferimento al pieghevole istruzioni a corredo dello stesso)
- Verificare la corretta accensione delle luci a Led.
- Far salire sull'apparecchiatura il paziente con i piedi scalzi.
 - Utilizzare lo specchio sottostante per il rilevamento.
 - Al termine dell'esame, si consiglia di spegnere l'apparecchiatura tramite il pulsante di accensione scollegando l'alimentatore dalla rete aumentandone così la durata e riducendo i seppur molto contenuti consumi energetici

3.4 Trasportare l'apparecchiatura

L'apparecchiatura può essere trasportata da una persona scollegandola prima dalla rete elettrica. Si consiglia di imballare l'apparecchiatura come quando è stata ricevuta in maniera tale da prevenire eventuali danneggiamenti durante il trasporto.

4 MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da tecnici specializzati, con conoscenza del contenuto del presente libretto istruzioni.

Verificare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio dopo ogni situazione di "trattamento rude" (es.: caduta, urti violenti, versamento di liquidi, ecc.) ed ogni qualvolta si abbiano dei dubbi sullo stato di sicurezza dell'apparecchio.

4.1 Manutenzione ordinaria

Al fine di mantenere l'apparecchiatura nelle ottimali condizioni di sicurezza e funzionalità verificare annualmente la solidità meccanica.

⚠ AVVERTENZA ⚠

In evidenza di pericolo per la sicurezza, l'apparecchiatura deve essere immediatamente disattivata senza possibilità di utilizzo finché il pericolo non sia stato eliminato. Annotare nell'apposito modulo in allegato ogni difetto/danneggiamento/intervento importante per la sicurezza dell'apparecchiatura.

FREQUENZA	OPERAZIONE
Settimanale	Pulizia generale apparecchiatura (per il piano del vetro dopo ogni visita)
	Ispezione visiva e funzionale della apparecchiatura e degli eventuali accessori.
	Ispezione visiva delle buone condizioni del cavo elettrico

4.2 Manutenzione straordinaria

Gli interventi di manutenzione straordinaria devono essere eseguiti da tecnici specializzati con conoscenza del contenuto del presente libretto istruzioni.

⚠ AVVERTENZA ⚠

Per tutte le operazioni non menzionate nella lista di manutenzione o nella tabella di ricerca guasti, rivolgersi al centro assistenza chinesport

4.3 Ricambi

La lista ricambi viene fornita direttamente dalla Chinesport S.p.a. su richiesta e comprende anche i codici d'ordine ed i prezzi di listino.

6 CURA DEL TELAIO E PULIZIA

Le operazioni di pulizia delle apparecchiature elettriche devono essere svolte scollegati dalla rete elettrica.

La struttura dell'apparecchiatura è di legno verniciato, plastica e vetro. La resistenza e la facile manutenzione la rendono particolarmente adatta per l'utilizzo presso ospedali, case di cura, ecc.

Spolverare con un panno morbido e umido o camoscio. Panni asciutti o abrasivi possono causare graffi superficiali e creare una carica elettrostatica sulla superficie.

6.1 Lavaggio

Spolverare delicatamente e in caso di macchie lievi passare la superficie con un panno umido o con una soluzione di detergente neutro. Asciugare evitando l'esposizione diretta alla luce del sole.

Il piano in vetro e lo specchio sono pulibili con normali prodotti commerciali per la pulizia dei vetri.

Per le macchie localizzate e più ostinate (olio, grasso, cosmetici, inchiostro, caffè, liquori, chewing-gum ecc.) si consiglia di seguire le seguenti istruzioni: disciogliere tempestivamente la macchia con alcol etilico diluito in acqua al 20%, tamponare e trattare successivamente con una soluzione di detergente neutro, risciacquare bene.

6.2 Disinfezione

6.2.1 Disinfezione personale

Si consiglia per la disinfezione delle mani o delle parti del corpo che entrano in contatto col paziente o con altre superfici l'utilizzo di prodotti disinfettanti per uso esterno quali AMUCHINA® 10% con il seguente spettro d'azione:

Battericida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1276:1997 (1);

Fungicida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1650:1997 (1);

Battericida test di superficie secondo EN 13697:2001 (2);

Fungicida test di superficie secondo EN 13697:2001 (2);

Attivo su Salmonella typhimurium secondo EN 13697:2001 (3);

Attivo su: HIV(4), HAV - HBV(5), HCV (6);

Virucida secondo EN14476:2005 (7);

Attivo su Virus inf uenzale H1N1 secondo EN14476:2005 (8).

Per l'utilizzo in sicurezza fare riferimento al pieghevole istruzioni inserito nel prodotto.

6.2.2 Disinfezione superfici

Si consiglia per la disinfezione delle superfici quali telaio, sky, pulsantiera ecc. l'utilizzo di disinfettanti quali AMUCHINA MULTIUSO DISINFETTANTE® con il seguente spettro d'azione:

Battericida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1276:1997 (1);

Fungicida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1650:1997 (1);

Battericida test di superfi cie secondo EN 13697:2001 (2);

Fungicida test di superfi cie secondo EN 13697:2001 (2);

Attivo su Salmonella typhimurium secondo EN 13697:2001 (3);

Attivo su: HIV(4), HAV - HBV(5), HCV (6);

Virucida secondo EN14476:2005 (7);

Attivo su Virus inf uenzale H1N1 secondo EN14476:2005 (8).

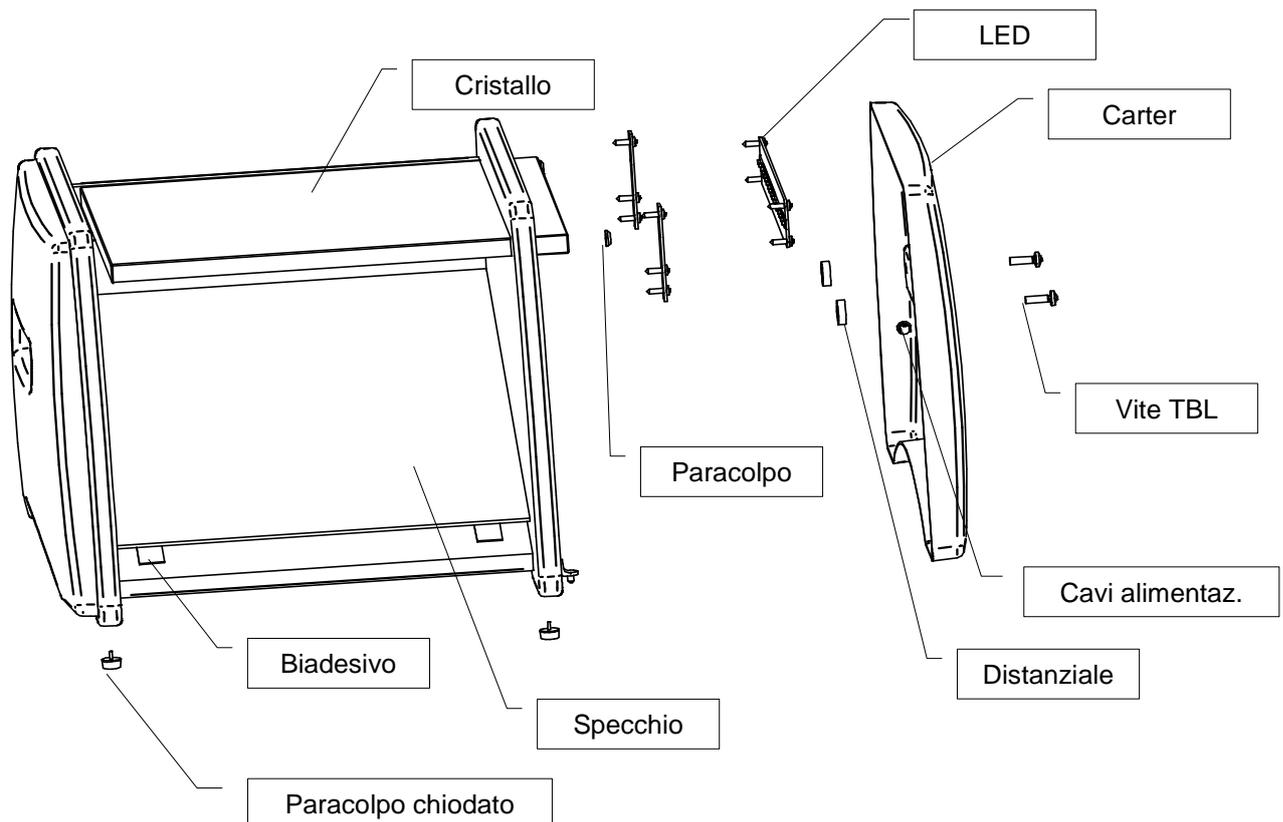
Per l'utilizzo in sicurezza fare riferimento al pieghevole istruzioni inserito nel prodotto.

AVVERTENZE

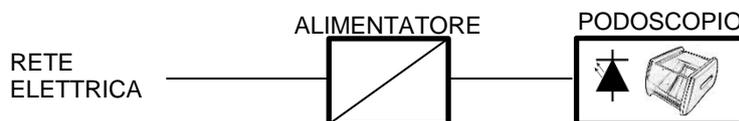
- utilizzare l'apparecchiatura in condizione di igiene disinfettando sistematicamente la superficie di vetro.
- prodotti aggressivi possono danneggiare le superfici.
- prima di riutilizzare l'apparecchiatura dopo la pulizia verificare che tutti i componenti siano perfettamente asciutti
- **NON USARE:** Prodotti per la pulizia dei vetri a base alcolica, composti abrasivi o solventi come acetone, benzina, benzene, alcol, tetracloruro di carbonio o prodotti simili. Questi possono graffiare la superficie causando piccole crepe

7 SCHEDA TECNICA, ESPLOSO E PRINCIPALI DIMENSIONI

CARATTERISTICHE	cod. art.: 02990-02997
Alimentazione	Primario doppio isolamento 100÷240Vac-50/60Hz 0,25A Secondario 12Vdc 1.25A
Fusibile	Interno all'alimentatore non ispezionabile
Dimensioni (mm)	560x452x320h
Dimensioni piano di lavoro (mm)	324x360
Peso a vuoto	15,5Kg
Portata Massima	200Kg



8 SCHEMA ELETTRICO DI PRINCIPIO



9 ARTICOLI CORRELATI

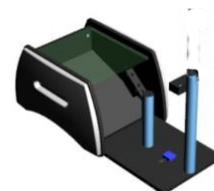


9.1 PODOSTABIL

Podostabil offre una maggiore sicurezza e stabilità al paziente durante l'utilizzo del podoscopio.

9.2 FOOT ANALYSER

Il Foot Analyser è costituito da una piattaforma in materiale bilaminato, da fotocamere e da un software che consente l'acquisizione e la gestione di immagini dell'appoggio podalico.



9.3 GPS



E' un sistema di analisi della postura composto da diverse unità e da un software che consente l'acquisizione e gestione di immagini dei diversi tratti corporei e dell'appoggio podalico tramite fotocamere.

La possibilità di raccolta dati per una valutazione stabilometrica, può essere integrata in seguito con l'acquisto di una pedana stabilometrica.

10 GARANZIA

CONDIZIONI GENERALI ASSISTENZA POST- VENDITA ARTICOLI CHINESPORT

La durata della garanzia è di 24 mesi dalla data di consegna.

La garanzia non copre i materiali di consumo, le batterie ricaricabili, e in generale tutto il materiale soggetto ad usura, i guasti causati da urti, cadute, uso errato o improprio, eventi accidentali, danni causati dal trasporto. Qualora l'apparecchiatura risulti manomessa, la garanzia decade automaticamente.

La riparazione delle apparecchiature sarà eseguita in relazione al guasto dichiarato.

Il preventivo dovrà essere richiesto espressamente.

L'eventuale pagamento si intende in contrassegno, salvo accordi particolari.

Per ogni controversia l'unico foro competente è quello di UDINE.

RIPARAZIONI IN GARANZIA

Le riparazioni in garanzia dovranno essere richieste espressamente.

Le riparazioni in garanzia si intendono presso il nostro laboratorio e previa autorizzazione.

Per i prodotti inviati con l'imballo originale, la spedizione di ritorno sarà effettuata in porto franco.

Per la riparazione in garanzia occorre un documento fiscale dove la data d'acquisto rientri nei tempi di garanzia, (bolla di vendita, fattura d'acquisto, scontrino fiscale).

Qualora, al momento del controllo, il prodotto risulti perfettamente funzionante vengono comunque addebitate al cliente le spese di ricerca guasto.

RIPARAZIONI FUORI GARANZIA

Per le riparazioni fuori garanzia effettuate nei nostri laboratori previa autorizzazione, le spese di trasporto sono a carico del cliente.

Limitatamente alle parti sostituite nell'intervento effettuato, la garanzia sulla riparazione è di 12 mesi dal ritiro della macchina

Qualora, al momento del controllo, il prodotto risulti perfettamente funzionante vengono comunque addebitate al cliente le spese di ricerca guasto.

RIPARAZIONI A DOMICILIO

In caso di riparazione presso il cliente, occorre richiesta scritta ove siano indicate le generalità complete del richiedente, il tipo di macchina ed il guasto.

Il costo chilometrico del trasferimento del tecnico è da concordare in relazione all'urgenza del cliente.

Nel caso in cui la macchina in oggetto dell'intervento sia in garanzia saranno addebitati solamente i costi del trasferimento.

Il tempo viene conteggiato dalla partenza del tecnico dal nostro laboratorio fino al suo rientro, l'ora di rientro sarà stimata sulla base del tempo impiegato all'andata. **VENDITA PARTI DI RICAMBIO E CONSUMABILI**

Gli ordini dovranno pervenire per scritto specificando il cliente, l'articolo, la modalità di spedizione, nonché i dati fiscali esatti del cliente.

I tempi di evasione dell'ordine potranno variare in dipendenza della disponibilità del materiale.

Non si accettano resi per le parti di ricambio

Il pagamento sarà contrassegno, salvo accordi particolari.

11 SMALTIMENTO APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata".



Pertanto, l'utente dovrà conferire (o far conferire) il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e

limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

Some important notes on contacting our after-sales customer service:

If troubleshooting table **does not cover your** problem, you can open a service ticket via the customer service section of the www.chinesport.com website.

PLEASE NOTE:

Before calling our customer service department, be sure to have your **SERIAL NUMBER** to hand: you can find it on the product label located on the equipment (as shown in the image), or the delivery note / invoice number. This identification number helps reduce waiting times and improves service quality.



Alternatively, you can contact Customer Service by e-mail (assistenza@chinesport.it). Users without an internet connection can send a fax (0432 621 698) or phone (0432 621 699), but our response time could be longer.

Alcune indicazioni importanti per contattare il nostro servizio post-vendita:

Nel caso che la procedura di rilevamento guasti non abbia avuto esito soddisfacente è possibile aprire un ticket di assistenza tramite il nostro sito www.chinesport.it alla sezione Assistenza.

Attenzione:

Rilevare sempre il “**NUMERO DI MATRICOLA**” o in alternativa “**CODICE e ARTICOLO**” riportato sull’etichetta di prodotto posta sull’apparecchiatura (vedere evidenza nel fac-simile sotto riportato) , oppure il n° del DDT/bolla o fattura. La sua identificazione riduce i tempi e migliora la qualità dell’intervento.



In alternativa è sempre possibile contattare l’assistenza tecnica tramite email (assistenza@chinesport.it); per gli utenti sprovvisti di connessione internet resta sempre possibile inviare un fax (0432 621 698) o telefonare (0432 621 699), ma i tempi di risposta potrebbero essere molto più lunghi.